LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**KINH 1212. TÖÏ TÖÙ1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù2. Baáy giôø, Phaät kieát haï an cö cuøng vôùi naêm traêm Tyø-kheo ñeàu laø baäc A-la-haùn caùc laäu ñaõ heát, vieäc caàn laøm ñaõ laøm, ñaõ lìa caùc boû gaùnh naëng, döùt tröø höõu keát, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt; chæ tröø moät Tyø-kheo laø Toân giaû A-nan, ñöôïc Theá Toân kyù thuyeát, ngay trong ñôøi hieän taïi Toân giaû seõ ñaéc voâ tri chöùng3.

Baáy giôø, ngaøy möôøi laêm4, vaøo giôø thöïc thoï5, Theá Toân traûi toøa ngoài tröôùc ñaïi chuùng, roài baûo caùc Tyø-kheo:

“Ta laø Baø-la-moân ñaéc Baùt-nieát-baøn, mang thaân sau cuøng, laø Ñaïi Y Sö, nhoå nhöõng gai nhoïn. Ta laø Baø-la-moân ñaéc Baùt-nieát-baøn, mang thaân sau cuøng, laø Voâ Thöôïng Y Sö, nhoå nhöõng gai nhoïn. Caùc oâng laø con, töø mieäng Ta sanh ra, töø phaùp hoùa sanh, ñöôïc gia taøi phaùp. Haõy ñeå Ta töï töù6. Chôù ñeå cho thaân, khaåu, yù Ta coù ñieàu ñaùng hieàm traùch.”

Luùc aáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ôû giöõa ñaïi chuùng ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, ñaûnh leã chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Theá Toân vöøa noùi raèng: ‘‘Ta laø Baø-la-moân ñaéc Baùt-nieát-baøn, mang thaân cuoái cuøng, laø Ñaïi Y Sö, nhoå nhöõng muõi nhoïn. Caùc oâng laø con, sanh ra töø mieäng Ta, ñöôïc hoùa sanh töø phaùp, ñöôïc gia

1. Paøli, S. 8. 7. Pavaøraòaø. Thera. 1234-1237. Bieät dòch, N0100(228); N0125 (32.5);

N026(121); N061~ 63.

2. Baûn Paøli: Saøvatthiyaö.

3. Voâ tri chöùng 無 知 證*.* Coù leõ Paøli: diææheva dhamme aóóaö sacchikarissati, seõ chöùng ñaéc chaùnh trí ngay hieän phaùp. Nhöng baûn Haùn ñoïc laø aóóaøòa: voâ tri (khoâng bieát)

thay vì aóóaø (chaùnh trí, chæ quaû A-la-haùn).

4. Haùn dòch: thaäp nguõ nhaät nguyeät (hay nguyeät nhaät), ñeå chæ ngaøy thöù 15 cuûa nöûa thaùng. Paøli: paòòarasa.

5. Thöïc thoï 食 受 *.* Khoâng ñoaùn ñöôïc töø goác. Vôùi yù nghóa töông töï, ñoaïn döôùi Haùn dòch laø hoaøi thoï 懷受*.* Quoác Dòch, quyeån 29, cht.64, ñaây chæ giôø töï töù; Paøli: pavaøraòaø.

6. Ñöông hoaøi thoï ngaõ 當懷受我*;* Haùn dòch khoâng roõ nghóa. Nhöng theo ngöõ caûnh, ñaây laø

lôøi töï töù, ñeà nghò Tyø-kheo khaùc neâu khuyeát ñieåm cuûa mình. So saùnh ñoaïn Paøli

töông ñöông: handa daøni, bhikkhave, pavaøremi vo; na me kióci garahatha kaøyikaö vaø vaøcasikaö vaø ti, “Nay, naøy caùc Tyø-kheo, Ta mong caùc oâng haõy noùi leân; chôù ñeå hieàm traùch Ta ñieàu gì veà thaân vaø khaåu”.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

taøi phaùp. Haõy ñeå Ta töï töù. Chôù ñeå cho thaân, khaåu, taâm yù7 Ta coù ñieàu ñaùng hieàm traùch.’

“Baïch Theá Toân, chuùng con khoâng thaáy thaân, khaåu vaø taâm yù cuûa Theá Toân coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch. Vì sao? Vì Theá Toân, vôùi ngöôøi khoâng theå ñieàu phuïc coù theå khieán ñieàu phuïc, ngöôøi khoâng tòch tónh coù theå khieán tòch tónh, ngöôøi khoâng an nghæ8 coù theå khieán an nghæ, ngöôøi khoâng Baùt-nieát-baøn coù theå khieán Baùt-nieát-baøn. Nhö Lai bieát ñaïo, Nhö Lai noùi ñaïo, Nhö Lai höôùng ñaïo. Caùc ñeä töû sau ñoù thaønh töïu, tuøy thuaän ñaïo toân suøng ñaïo, vaâng theo lôøi daïy cuûa Ñaïo sö soáng ñuùng nhö nhöõng lôøi chæ daïy, chaùnh höôùng, haân laïc chaân nhö thieän phaùp. Ñoái vôùi Theá Toân con khoâng thaáy thaân haønh, khaåu haønh, yù haønh coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch. Nay ñoái tröôùc Theá Toân, xin chæ cho con caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi, hoaëc thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch?”

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

“Ta khoâng thaáy oâng coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch. Vì sao? Vì Xaù-lôïi-phaát, oâng trì giôùi, ña vaên, thieåu duïc, tri tuùc, tu haïnh vieãn ly, tinh caàn phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh thoï, trí tueä nhanh nhaïy9, trí tueä saùng suoát saéc beùn, trí tueä giaûi thoaùt, trí tueä yeåm ly, trí tueä lôùn, trí tueä roäng, trí tueä saâu, trí tueä khoâng ai baèng, thaønh töïu trí tueä baûo10; khai thò, chæ giaùo, soi saùng, hoan hyû; vaø thöôøng cuõng taùn thaùn vieäc khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû, maø vì chuùng sanh thuyeát phaùp chöa töøng moûi meät. Thí nhö thaùi töû thöù nhaát cuûa Chuyeån luaân Thaùnh vöông ñaùng thoï leã quaùn ñaûnh; nhöng chöa quaùn ñaûnh maø ñang ôû vaøo nghi phaùp quaùn ñaûnh nhö phaùp cuûa vua cha, nhöõng gì ngöôøi ñaõ chuyeån cuõng seõ theo ñoù

7. Trong baûn Paøli, chæ töï töù nhöõng ñieàu lieân heä thaân vaø khaåu, kaøyikaö vaø vaøcasikaö vaø.

1. Haùn: toâ töùc   .
2. Khen ngôïi caùc trí tueä cuûa Xaù-lôïi-phaát: tieäp taät trí tueä, minh lôïi trí tueä, xuaát yeáu trí tueä, yeåm ly trí tueä, ñaïi trí tueä, quaûng trí tueä, thaâm trí tueä, voâ tyû trí tueä, trí baûo thaønh töïu 捷疾智慧 明利 智慧出要智慧厭離智慧大智慧廣智慧深智慧無比智慧智寶成就*.* So saùnh

Paøli: paòñitapaóóo, tvaö saøriputta, mahaøpaóóo... putthupaóóo... haøsapaóóo…

javanapaóóo… tikkhapaóóo… nibbedhikapaóóo, tvaö, saøriputta.

1. Toáng-Nguyeân-Minh ñoïc laø *thaät* 實*.* AÁn Thuaän, Quoác Dòch, Phaät Quang ñeàu ñoïc laø *baûo* 寶*.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

maø chuyeån. Nay oâng cuõng nhö vaäy, laø tröôûng töû cuûa Ta, gaàn ñöôïc thoï quaùn ñaûnh, nhöng chöa quaùn ñaûnh maø ñang ôû vaøo nghi phaùp. Nhöõng gì Ta ñaõ chuyeån, oâng cuõng theo ñoù chuyeån vaø ñaït ñöôïc voâ sôû khôûi; heát caùc höõu laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt. Cuõng vaäy, ñoái vôùi oâng, Ta khoâng thaáy coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch.”

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, neáu con khoâng coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch; vaäy thì naêm traêm Tyø-kheo naøy coù khoâng caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch?”

Phaät ñaùp:

“Ñoái vôùi naêm traêm Tyø-kheo naøy, Ta cuõng khoâng thaáy caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch. Vì sao? Vì naêm traêm Tyø-kheo naøy ñeàu laø A-la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ boû gaùnh naëng, ñoaïn caùc keát söû, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt. Tröø moät Tyø-kheo, ñoù laø Toân giaû A-nan, Ta kyù thuyeát cho A-nan ñoái trong hieän phaùp seõ ñaéc voâ trí chöùng. Cho neân, naêm traêm Tyø-kheo, Ta khoâng thaáy hoï coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch.”

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, naêm traêm Tyø-kheo naøy ñaõ khoâng coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch heát. Vaäy trong ñaây coù bao nhieâu Tyø-kheo ñöôïc Tam minh? Coù bao nhieâu Tyø-kheo ñöôïc Caâu giaûi thoaùt? Coù bao nhieâu Tyø-kheo ñöôïc Tueä giaûi thoaùt?”

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

“Trong naêm traêm Tyø-kheo naøy, chín möôi Tyø-kheo ñöôïc Tam minh; chín möôi Tyø-kheo ñöôïc Caâu giaûi thoaùt; nhöõng vò coøn laïi ñöôïc Tueä giaûi thoaùt. Naøy Xaù-lôïi-phaát, nhöõng Tyø-kheo naøy ñaõ lìa khoûi moïi dao ñoäng, khoâng coù ai laø voû ngoaøi, maø ñeàu laø loõi thaät cöùng chaéc.”

Khi aáy Toân giaû Baø-kyø-xaù ôû giöõa hoäi chuùng töï nghó: “Nay ta seõ ôû tröôùc Theá Toân vaø hoäi chuùng noùi keä taùn thaùn söï hoaøi thoï.” Nghó vaäy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

xong, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, leã Phaät, goái phaûi quyø saùt ñaát chaép tay baïch:

“Baïch Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi. Baïch Thieän Theä, con coù ñieàu muoán noùi.”

Phaät baûo Baø-kyø-xaù:

“Cöù noùi theo nhöõng gì muoán.” Luùc aáy, Baø-kyø-xaù lieàn noùi keä:

*Ngaøy möôøi laêm thanh tònh, Chuùng kia naêm traêm ngöôøi; Ñoaïn tröø taát caû keát,*

*Ñaïi Tieân dieät taän höõu. Thanh tònh taäp thaân caän, Thanh tònh roäng giaûi thoaùt; Khoâng coøn thoï caùc höõu, Sanh töû ñaõ ñoaïn haún.*

*Vieäc caàn laøm ñaõ laøm, Ñaõ heát taát caû laäu; Maây nguõ caùi ñaõ tröø, Nhoå reã gai aùi duïc.*

*Sö töû khoâng sôï haõi, Lìa taát caû höõu dö; Gieát keû thuø laø höõu, Sieâu vieät caûnh höõu dö. Caùc oaùn ñòch höõu laäu,*

*Thaûy ñeàu ñaõ tieàm phuïc.*

*Gioáng nhö Chuyeån luaân vöông, Bao dung11 caùc quyeán thuoäc12. Taâm töø roäng tuyeân hoùa,*

*Moïi thaàn daân vaâng theo. Hay phuïc ñòch ma oaùn, Laø Ñaïo Sö Voâ Thöôïng.*

11. Haùn: hoaøi thoï  .

12. Paøli: cakkavattì yathaø raøjaø, amaccaparivaørito, nhö Chuyeån luaân vöông ñöôïc vaây quanh bôûi caùc ñaïi thaàn.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Taâm kính tín phuïng thôø, Ba minh, laõo, töû dieät; Laø chaân töû cuûa phaùp,*

*Khoâng lo laéng dao ñoäng. Nhoå saïch gai phieàn naõo, Kính leã Ñaáng Nhaät Thaân.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

M

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)